

Ecole  
Sup  
Bibliothécaires

1990  
DSB  
17

Université des Sciences  
Sociales Grenoble II

Institut d'Etudes  
Politiques

DESS Direction de  
projets culturels

Diplôme Supérieur  
de Bibliothécaire

Projet de recherche

1990

1990  
DSB  
17



**Ecole Nationale  
Supérieure de  
Bibliothécaires**

**Université des Sciences  
 Sociales Grenoble II**

**Diplôme Supérieur  
de Bibliothécaire**

**Institut d'Etudes  
Politiques**

**DESS Direction de  
projets culturels**

## **Projet de recherche**



LES BIBLIOTHEQUES PUBLIQUES AU PORTUGAL :

interactions sociologiques  
et perspectives de développement

GOMES MARIE-ODILE

Directeur de mémoire: FRANÇOISE LEROUGE

1990

DSB

17

1990

Résumé:

L'étude analyse l'interdépendance de la situation actuelle des bibliothèques publiques portugaises et de l'environnement dans lequel elles ont évolué. Elle traite également des perspectives de développement et de la façon dont professionnels, lecteurs et non lecteurs conçoivent le rôle de ces établissements.

Mots-clés:

Portugal - Bibliothèque publique - Sociologie -  
Constructions

Abstract:

The study analyses the interdependence of the present state of portuguese public libraries and the environment in which they have developed. It also deals with prospects for development and the way in which professionals, readers and non readers conceive of the role of these establishments.

Key-words:

Portugal - Public library - Sociology - Constructions

## SOMMAIRE

### A - Les ambitions du sujet

- 1- Le Portugal: un pays méconnu p 1
- 2- Approche problématique p 2

### B - Définition du sujet et méthode de travail

- 1- Le poids du passé p 3
  - a) " L'immobilisme salazarien "
  - b) L'état actuel des bibliothèques publiques
  
- 2- L'Institut portugais du livre et de la lecture et les perspectives de développement p 5
  - a) La politique culturelle du Portugal
  - b) La mise en place du réseau
  
- 3- La représentation de la bibliothèque p 7
  - a) Lecteurs et non lecteurs
  - b) De la bibliothèque à la médiathèque

Conclusion p 9

C - Les problèmes de la recherche bibliographique p 10

Bibliographie p 11

## A - LES AMBITIONS DU SUJET .

### 1 - Le Portugal : un pays méconnu .

La lecture publique portugaise reste aujourd'hui un domaine relativement obscur . En France , aucune étude n'a été menée , et les documents que nous possédons sont rares et difficilement accessibles . Plusieurs raisons peuvent justifier cette méconnaissance et ce manque d'information :

- Le régime dictatorial de Salazar a maintenu , pendant plus de quarante ans , le pays dans l'isolement .

- "Coincé " entre l'Espagne -avec laquelle il entretient des relations basées sur une "méfiance historique " - et l'Atlantique , le Portugal est plus ou moins coupé du reste de l'Europe .

- La situation géopolitique : pays sous-développé , certes , mais pays d'Europe , le Portugal n'a pas bénéficié des préoccupations "tiers-mondistes " qui animaient certains organismes internationaux . Il est étonnant de constater que , parmi la multitude des travaux publiés par l'U.N.E.S.C.O et concernant le secteur de la documentation , nous n'avons trouvé que quelques pages sur ce pays , qui traitent uniquement du service bibliographique .

Inversement , sa situation économique ne lui permet pas d'être un modèle que l'on s'empresse d'étudier .

- Les professionnels portugais ont publié très peu d'ouvrages ou d'articles , pour des raisons inhérentes aux difficultés des bibliothèques lusitaniennes .

Au moment où s'élabore l'Europe , il nous semble urgent de découvrir le Portugal et de l'intégrer à notre vie culturelle . Ce mémoire souhaite apporter une contribution - aussi modeste soit-elle - d'une part , à la reconnaissance de la proue de l'Occident , en tant qu'entité culturelle, nationale et européenne , et d'autre part , à la coopération internationale entre bibliothèques .

## 2 - Approche problématique .

L'écueil de l'étude d'un pays étranger est de reproduire les modèles que nous connaissons .Etablir une comparaison entre la lecture publique française et la lecture publique portugaise , nous donnerait une vision fautive des réalités du pays .Notre objectif est d'appréhender les bibliothèques lusitaniennes dans un contexte politique ,économique ,social et culturel particulier.

Le Portugal est une jeune démocratie aux assises encore peu stables .Etouffé , " baillonné " (pour reprendre l'expression de Mario Soares ) par une longue dictature , ce pays éprouve , malgré de grands efforts , de nombreuses difficultés à assurer son développement .Les bibliothèques dépendant de l'environnement dans lequel elles évoluent , nous analyserons l'influence d'un régime autoritaire sur leur situation actuelle , les perspectives de développement et enfin le regard que portent les professionnels , les utilisateurs potentiels et effectifs , sur les bibliothèques .

La méthode d'approche du sujet sera essentiellement basée sur l'observation .Les visites de différentes bibliothèques , des entretiens avec les membres du ministère dont elles relèvent , ainsi qu'avec le public -lecteur et non-lecteur - , devront me permettre de cerner la situation de la lecture publique portugaise .

L'étude ne prétend pas à l'exhaustivité - ce qui serait vain , vu l'étendue du sujet et le peu de temps imparti - , mais à l'éclaircissement du cas portugais , afin de poser les bases pour d'autres recherches à venir .

## B - DEFINITION DU SUJET ET METHODE DE TRAVAIL .

### 1 - LE POIDS DU PASSE .

Il n'est pas dans notre intention de faire un historique des bibliothèques ,mais de comprendre l'évolution de celles-ci et les énormes difficultés auxquelles elles sont actuellement confrontées .Le salazarisme ayant eu une influence considérable sur toute la société ,nous débiterons notre étude par la situation de la lecture publique sous la dictature .

#### a) " L'immobilisme salazarien " .

Salazar ,arrivé au pouvoir en 1926 , a dirigé ce pays pendant plus de quarante ans .Tourné vers le passé ,hostile à la modernisation ,avide de tenir seul les rênes du pouvoir, il a dressé - avec l'aide de la P.I.D.E. (force policière ), de la censure et des oligarchies portugaises - des structures administratives ,corporatives et même mentales dont le pays a du mal à se relever .Brisant les efforts de la défunte république ,il a réduit la scolarisation obligatoire à trois ans (de sept à onze ans ) ,décrétant que le peuple n'aspire pas à plus de savoir .Même si ,vers la fin du régime ,il a esquissé certaines actions plus favorables à l'éducation des Portugais ,l'analphabétisme touchait , à sa mort (1970 ) , 26,6% de la population .

De toute évidence ,les bibliothèques n'étaient pas aux yeux du "Doutor " (terme signifiant "docteur es ...", Salazar était professeur à l'université de Coimbra au début de sa carrière .) ,destinées à tout public .Le décret du 27 juillet 1931 affirme la mission d'érudition et de conservation des bibliothèques ,ainsi que le contrôle de l'Etat . afin de permettre une plus grande efficacité de ces équipements.

Il semble pourtant d'après certains textes cités dans la bibliographie ,que les bibliothèques portugaises ont souffert pendant toute cette période d'un dysfonctionnement

alarmant ,dû surtout à leur manque de moyens et à une inertie sans doute souhaitée par le gouvernement .

La presse nationaliste ,instrument de propagande , a mené des enquêtes pour détecter les lectures subversives et vérifier que les revues pro-salazaristes figuraient bien dans les établissements.

L'idée qui ressort des documents de cette époque est l'atrophie de la lecture publique ,et nous recueillons peu de renseignements sur leur cadre administratif qui, de surcroît ,a dû changer au cours de ce long régime autoritaire .Nous essaierons donc de trouver ,lors de notre stage ,des publications officielles susceptibles de nous apporter un éclaircissement .Cependant ,nous restons conscients de la difficulté à cerner la réalité des bibliothèques ,sous un tel régime .

#### b) L'état actuel des bibliothèques publiques .

Le peu d'informations recueillies sur la lecture publique portugaise à l'heure actuelle ne nous permet pas, pour l'instant ,d'exposer précisément leur situation .Nous pouvons néanmoins reconnaître que l'héritage historique est lourd à porter ,et le redressement long et difficile . Si l'on en croit Rodriguo Magalhès (cf. bibliographie ), en 1985 ,les bibliothèques portugaises souffrent principalement de l'isolement ,d'un manque de coordination et sont entravées dans leurs actions par une centralisation excessive et étouffante .L'entrée du Portugal dans la Communauté Economique Européenne représente un espoir au niveau des finances et des échanges constructifs.Pour appréhender ces données et les enrichir ,nous pensons avoir recours aux réflexions publiées ,aussi rares soient-elles ,par les professionnels du pays ,ainsi qu'aux commentaires des bibliothécaires que nous aurons l'occasion de rencontrer .

Nous prendrons aussi en compte différents paramètres essentiels à la compréhension des difficultés auxquelles se heurte la lecture publique portugaise ,à savoir :

- l'analphabétisme élevé : 16 % de la population de 15 ans et plus en 1987.

- l'inégalité de la répartition des bibliothèques : celles-ci sont concentrées à Lisbonne, Coimbra, Porto, alors que le reste du pays, qui regroupe la majorité de la population, est quasiment vierge d'équipements culturels.

- la prépondérance des bibliothèques universitaires au détriment de la lecture publique.

Conscient de tous ces problèmes, l'état travaille à un programme destiné à améliorer la situation.

## 2 - L'INSTITUT PORTUGAIS DU LIVRE ET DE LA LECTURE ET LES PERSPECTIVES DE DEVELOPPEMENT

Depuis 1987 l'I.P.L.L ,organisme d'Etat au sein duquel nous allons accomplir notre stage, tente de développer et appliquer un réseau de bibliothèques publiques.

### a) La politique culturelle du Portugal

L'Etat ne semble pas dépourvu de projets en matière de restructuration de la lecture publique. Cependant, seulement une minorité d'entre eux ont été clairement définis. Les axes de recherche qui suivent visent à saisir dans leurs grandes lignes, ces programmes de développement:

- Le cadre administratif: Y a-t-il une volonté urgente d'alléger la centralisation? Quelles sont les mesures préconisées pour atteindre ce but?

- L'aspect économique et social: Quels sont les

enjeux de la création de ce réseau de bibliothèques? Deux grandes orientations se dégagent:

° une revalorisation du secteur culturel en vue d'un redressement économique (création d'emplois, rentrées d'argent...)

° la volonté de permettre au plus grand nombre d'accéder à la culture.

- Les moyens financiers: Quelle est la part du P.I.B accordée au développement des bibliothèques? Comment est-elle distribuée et à quelles bibliothèques s'adresse-t-elle? Le gouvernement fait-il appel au mécénat privé?

- Quel est le rôle des organismes internationaux?

- A-t-on mis en oeuvre une politique d'incitation à la fréquentation des bibliothèques? Laquelle?

#### b) La mise en place du réseau

Actuellement le gouvernement soutient une politique de construction dont le but principal est, sans doute, de remédier au centralisme des trois grandes villes du pays.

Comment se fait le choix de l'implantation de ces équipements? Vise-t-il des zones de développement prioritaires (possibilités économiques plus fortes, énormes problèmes sociaux à résoudre...)? Proviennent-ils d'une demande de la population?

Pendant notre stage, nous serons amenés à visiter les bibliothèques de petites villes de la région de Coimbra qui ont bénéficié de cette volonté de réaménagement de l'espace. Nous nous appuierons sur l'étude de leur cas pour cerner la conception actuelle du réseau. Nous chercherons à déterminer si de tels établissements sont considérés comme des entités propres ou bien comme des annexes d'une bibliothèque plus importante, située dans une grande agglomération.

Nous analyserons ensuite la façon dont est envisagée la coopération, puisque un des problèmes majeurs du secteur de la documentation est l'isolement.

L'ambition est-elle de desservir tout le pays? Et par quels moyens?

Nous étudierons aussi l'aménagement architectural des bibliothèques publiques -partie essentielle de notre stage- car il est révélateur des aspirations de l'Etat. La priorité est-elle au prestige national ou à la desserte du pays en équipements culturels? Ces deux thèmes, bien-sûr, ne sont pas contradictoires mais en raison de la pauvreté du pays, un choix a dû s'imposer, et un certain type de construction a sans doute été privilégié.

### 3 - LA REPRESENTATION DE LA BIBLIOTHEQUE

Il nous semble intéressant d'appréhender aussi l'image de la bibliothèque au Portugal pour les lecteurs effectifs ou potentiels et pour les professionnels, afin de dégager le poids de la lecture publique au niveau des mentalités, et de le mettre en relation avec les enjeux de son développement.

#### a) Lecteurs et non lecteurs

Dans un pays où la majorité de la population vit encore dans des conditions extrêmement difficiles, les principales préoccupations des individus sont d'ordre économique. Nous aimerions comprendre le rapport à la lecture et à la culture, dans les milieux ruraux défavorisés. Dans ce but, nous organiserons - dans la mesure du possible -des entretiens semi-directifs, qui permettent d'orienter les personnes tout en leur laissant la liberté d'exprimer tous les aspects de leur pensée. Certains points principaux dirigeront ces entrevues:

- Quelle est l'utilité de la bibliothèque? Qu'y trouve-t-on et que devrait-on y trouver?

- Que représente le livre? (apport intellectuel, divertissement, informations pratiques, est-il synonyme d'oisiveté

voire de paresse?)

Après avoir rencontré les non-lecteurs, notre attention se portera sur le public des bibliothèques. Nous nous baserons sur les sondages et les enquêtes du pays afin de le connaître. Il n'est pas envisageable, en raison de l'ampleur du travail, d'établir nous-mêmes un questionnaire dont les résultats seraient de surcroît peu représentatifs.

Les optiques des lecteurs et des non lecteurs nous amènent<sup>vt</sup> à nous interroger sur la conception des bibliothèques aux yeux des professionnels.

#### b) De la bibliothèque à la médiathèque

Il semblerait que la bibliothèque dans sa forme traditionnelle -livre comme unique support, conservation et érudition...- soit encore largement répandue. D'après l'article du journal *das lettras* (cf. bibliographie), l'I.P.L.L souhaite rompre avec cette idée et élargir les missions des bibliothèques ainsi que la nature de leurs collections et de leurs activités. L'ambition est-elle de faire de la bibliothèque, un lieu de pluralité de culture accessible à toute la population? Dans ce cas, quels sont les moyens mis en oeuvre pour répondre à cette exigence?

## CONCLUSION

La difficulté du sujet réside principalement dans la corrélation des différents paramètres évoqués. Une grande rigueur dans la structure de l'exposé sera absolument nécessaire lors de la rédaction du mémoire. Le plan annoncé et les angles d'approche définis sont donc pour l'instant assez approximatifs.

## C - LES PROBLEMES DE LA RECHERCHE BIBLIOGRAPHIQUE

Malgré les nombreuses démarches effectuées, notre recherche bibliographique s'est révélée peu fructueuse. Les documents recueillis concernent essentiellement la période salazariste, seuls deux articles traitent de la situation actuelle. L'interrogation de la base de données Francis nous a permis de trouver d'autres références, disponibles au C.N.R.S, mais que nous n'avons pas pu consulter. En effet notre sujet ayant été défini au mois d'Avril, la réception des documents aurait été trop tardive. Faire une demande urgente représentait une somme que ni l'E.N.S.B ni nous-même ne pouvions avancer.

Nous avons néanmoins cité dans notre bibliographie, les références pertinentes obtenues grâce à la base de données. Nous pensons qu'il sera relativement aisé de trouver ces documents sur le lieu du stage puisqu'ils ont été publiés par des professionnels portugais.

Nous tenons à préciser que nous avons aussi adressé un courrier à l'association des bibliothécaires portugais ainsi qu' au département des sciences documentaires de l'université de Coimbra, afin de solliciter quelques informations. A ce jour aucune réponse ne nous est parvenue.

## BIBLIOGRAPHIE

A. LE PORTUGAL DE 1926 A NOS JOURS

CARACA, J. Portugal 2000. *Futuribles*, Juillet 1989, n°134, p.27-36

Analyse brève de la situation économique et sociale du Portugal à l'heure actuelle. L'étude porte sur l'éducation, l'emploi et l'aménagement de l'espace.

GEORGEL, J. *Le salazarisme: histoire et bilan (1926-1974)*. Préface de M. Soares. Paris: Cujas, 1981. 306 p. ISBN 262548-2052-0

L'ouvrage expose les mécanismes de la dictature salazarienne et l'état de sous-développement dans lequel elle a maintenu le Portugal.

*Portugal: 10 ans de démocratie*. Béatrice de Varine. n°507. Paris: La documentation française, 1985. Problèmes politiques et sociaux. ISSN 0015-9743.

Tableau politique, économique et social du Portugal de la veille de la révolution des oeilletts à la fin du mois de février 1985.

PRADO COELHO, E. Le Portugal aux portes de la C.E.E: une culture désenchantée. *Le monde diplomatique*, Décembre 1985, n°381, p.15.

L'effervescence intellectuelle et l'enthousiasme qui ont suivi la révolution de 1974 ont donné naissance à une culture d'engagement et de responsabilité civique, rapidement supplantée par une vision mondaine, nonchalante et désenchantée de la culture.

RUDEL, C. Le Portugal en 1988: la confirmation du redressement économique. *Notes et études documentaires*, 1989, n° 4884-85, p. 183-201.

Malgré un taux de croissance économique élevé, les problèmes sociaux persistent et une grande partie de la population vit dans des conditions misérables.

## B. LES BIBLIOTHEQUES PUBLIQUES AU PORTUGAL

### 1. Etat de la lecture publique de 1931 à 1969

Como funcionam as bibliotecas populares de Lisboa. *Ocidente*, Outubro/Dezembro 1941, vol.15, p.234-236.

Les auteurs font un compte rendu de la visite de cinq bibliothèques et s'attachent à montrer le manque de conscience professionnelle des bibliothécaires et l'inadaptation des collections.

DE AZEVEDO PINTO, A.H.(ed.). Bibliotecas, arquivos e documentos. *Ocidente*, Janeiro/Junho 1969, vol.76, n°369-374, p.183-185.

L'article est une critique virulente des municipalités et des bibliothécaires qui apparaissent comme des monstres de vénalité, d'incapacité et de laisser-aller. Il tient plus du règlement de compte que d'une réflexion sur le fonctionnement des bibliothèques.

DE SÁ, V. *O que foi a biblioteca móvel*. Braga: Edição do autor, 1954. 50 p. Cultura e acção.

Victor De Sá relate l'expérience de la bibliothèque itinérante qu'il a lui-même créée et gérée dans le but de pallier l'inertie et l'élitisme des institutions culturelles. Il insiste sur la nécessité d'entreprendre des actions dynamisantes dans ce secteur afin de permettre le développement de la culture pour tous.

INSPECÇÃO DAS BIBLIOTECAS ERUDITAS E ARQUIVOS. Decreto n°19:1952, de 1927 de Julho de 1931, que reorganizou os serviços das bibliotecas e arquivos nacionais e criou a respectiva Inspeção geral. *Anais das bibliotecas e arquivos*, 1931, vol.9, p.109-136.

Ce décret traite de la réorganisation des services de bibliothèques et des archives nationales, ainsi que de la création de l'Inspection générale des bibliothèques. L'accent est mis sur l'orientation hautement culturelle de la lecture publique et sur le regroupement des différents services en un seul organisme de direction, contrôlé par l'Etat. L'objectif est de permettre aux bibliothèques d'être plus efficaces et de remplir leur rôle d'équipement destiné à l'érudition.

NAMORADO, J. A situação das bibliotecas portuguesas, à luz da "Estatística da Educação" "[ La situation des bibliothèques portugaises, à la lumière de la "statistique de l'éducation" ]. *Vértice*, Março de 1946, Vol.2, n°27-30, p.64-67.

L'auteur fait un constat alarmiste des bibliothèques portugaises: faible fréquentation, déséquilibre régional et surtout laisser-aller. Une restructuration totale s'impose car ces équipements sont essentiels au développement de la culture pour tous.

PEDROSA, A. As bibliotecas públicas, uma força desaproveitada: [ Les bibliothèques publiques, une force négligée. ] *Seara Nova*, Janeiro 1967, n°1455, p.312-314.

Analyse critique de l'état des bibliothèques publiques. Trois points sont mis en évidence:

- le profond déséquilibre régional de l'implantation des bibliothèques
- la prépondérance des bibliothèques d'études
- la nécessité du développement de la culture pour tous

## 2. Quel avenir pour les bibliothèques portugaises?

Estado "substitui" Gulbenkian no fomento das bibliotecas [ L'état "remplace" Gulbenkian dans le développement des bibliothèques. ] *Jornal das letras*, 1990-03-27, p.31.

La fondation Gulbenkian et l'Institut Portugais du Livre et de la Lecture ont joint leurs forces pour promouvoir et élaborer des programmes de développement de la lecture.

MAGALHÃES, R. Change in library and information services: some thoughts on portuguese scene. *Aslib proceedings*, January 1985, vol.37, n°1, p.181-194.

L'inefficacité des bibliothèques portugaises est telle qu'il est urgent d'avoir une réflexion théorique sur leur organisation et leur développement, afin d'identifier les problèmes et de proposer les solutions adaptées au progrès et au marché de l'information. Pour ce faire, l'auteur préconise une collaboration étroite entre les professionnels portugais et les conseillers étrangers.

### C. ANALPHABETISME ET ILLETTRISME

L'analphabétisme - problème crucial au Portugal- est un facteur dont il faut absolument tenir compte lors d'un projet de développement de la lecture. N'ayant trouvé aucun document sur l'analphabétisme au Portugal, nous avons sélectionné deux livres qui nous permettent de nourrir notre problématique au niveau conceptuel.

FRANCE. DIRECTION DU LIVRE ET DE LA LECTURE. *Bibliothèques publiques et illettrisme*. Paris: Ministère de la culture, 1986, 79 p. ISBN 2-11-085138-4.

La lutte contre l'illettrisme doit s'inscrire dans les missions des bibliothèques. Les réflexions des chercheurs et les réponses de certaines bibliothèques, présentées ici, confirment cette idée.

MEISTER, A. *Alphabétisation et développement: le rôle de l'alphabétisation fonctionnelle dans le développement économique et la modernisation*. Paris: Anthropos, 1973, 274 p. Sociologie et tiers-monde.

Etude critique du programme expérimental de l'U.N.E.S.C.O. sur l'alphabétisation fonctionnelle, c'est-à-dire liée à la formation professionnelle et permettant l'accroissement rapide de la productivité des individus. Cette action ne doit être appliquée que dans les zones les plus susceptibles d'influencer le développement économique.

### D. DOCUMENTS INACCESSIBLES

BOTELHO, F. Uma biblioteca para Ribeira de Pena. *Cadernos de biblioteconomia, arquivística e documentação*, 1983, n°1, p.15-21.

CABRAL, L. As bibliotecas sob uma perspectiva organizacional: alguns aspectos [Les bibliothèques vues sous une perspective organisationnelle: quelques aspects]. *Cadernos de biblioteconomia, arquivística e documentação*, 1983, n°2, p.5-12.

JENKS, G.M. Algumas considerações sobre as bibliotecas portuguesas. *Cadernos de biblioteconomia, arquivística e documentação*, 1976, Vol.12, n°2-4, p.162-166.

JONES, K. Algumas observações sobre o desenvolvimento das bibliotecas públicas em Portugal [Quelques observations sur le développement des bibliothèques au Portugal]. *Cadernos de biblioteconomia, arquivística e documentação*, 1983, n°1, p.22-26.

TSUPAL, R. Alguns aspectos das bibliotecas públicas portuguesas. *Noticia-associação portuguesa de bibliotecarios, arquivistas e documentalistas*, 1982, Vol.6, n°4, p.3-5.

V encontro de bibliotecarios, arquivistas e documentalistas portugueses. Universidade do Minho/Braga, 6-9 de Outubro de 1976. *Noticia-associação portuguesa de bibliotecarios, arquivistas e documentalistas*, 1976, Vol.1, n°9, p.259-265.

